

广东揭阳闽语的小称“—儿”缀

吴 芳 伍 巍

(暨南大学中文系、汉语方言研究基地 广东广州 510632)

提要 广东揭阳闽语有小称“—儿”缀,读音为[niŋ](或[niŋ、niŋ、niŋ])。本文描写其几种变体的用法,并讨论这些变体的形成。

关键词 揭阳闽语 “—儿”缀 语源 语音变体

揭阳在广东省东部,其方言属粤东闽语。本文所言揭阳指 1991 年撤县建市前的揭阳县。本文第一作者是揭阳人,本文用例为作者自拟,并作了专题印证调查。

壹

揭阳闽语常用的小称后缀除了“团”[kīāŋ]^①外,还有一种读为[niŋ](或[niŋ、niŋ、niŋ])的后缀。这一后缀同样存在于粤东闽语乃至其它闽南方言中,通常写作“呢”或“孖”(温端政 1958;邵慧君、甘于恩 2002)。本文认为该词缀的本字是“儿”。

“儿”在揭阳闽语中常读为[dziŋ],大多出现在读书或戏剧台词的“儿女”、“儿童”、“阿儿”等书面词语中。而读为[niŋ](或[niŋ、niŋ、niŋ])的后缀一般只出现在口语中。从语音上看,[niŋ]和[dziŋ]之间的区别仅在声母。

揭阳闽语音系中与中古日母的对应形式有两个,一是[n-],一是[dz-]。口语中的一些常用日母字声母为[n-],如:“肉 nekŋ|软 nŋŋŋ|瓢 neŋŋ”等,还有一些日母字常用字分[dz-/n-]文、白两个读音层次,如:

白读	文读
染:nīŋ(~衣:指为衣服染色)	—— dziaŋŋ(感~)
忍:nunŋŋ(~下:忍一下)	—— dzeŋŋŋ(~心)
让:nīōŋ(~伊:让他一下)	—— dziaŋŋŋ(相~)

我们可以确定,[niŋ]的本字实际上就是“儿”,[dziŋ]与[niŋ]不过是“儿”字在文白两个不同层面上的声母异读。

日母中古时期为舌面前鼻音[n]一类的音,这已是学术界的共识。吴方言、粤方言和徽州方言中的“儿缀”或“儿化”仍旧保留了这类声母。如:

南部遂昌吴语(曹志耘 2001): 小鸡儿(小鸡儿) ɕiəuŋŋ ieŋŋ ŋieŋŋ
铃儿(小铃儿) liŋŋ ŋieŋŋ
广西贺州粤语(陈小燕 2006): 虾儿(小虾儿) haŋŋ ŋiŋŋ

① 揭阳闽语的声调为 8 个:阴平[˥]33、阳平[˧]55、阴上[˨˨˨]35、阳上[˨˨˨]53、阴去[˨˨˨]213、阳去[˨˨˨]22、阴入[˨˨˨]5、阳入[˨˨˨]2。入声都带喉塞尾。其连读变调系统一般只有前字变调。

□下儿(玩一下儿:表时间短) təŋ˧ a˧ ɲi˧
 旌德徽语(伍巍、王媛媛 2006): 伢儿(小孩儿) ɲə˧ɲi˧ ɲi˧
 黄蚁儿(蚂蚁) uo˧ɲi˧ ɲi˧
 一下儿(一会儿) i˧ xə˧ɲi˧ ɲi˧

这也是揭阳闽语[ni˧]为“儿”的旁证。

貳

揭阳闽语“-儿”缀小称有[ni˧](阳平)、[ni˧˥](阴上)、[ni˧˨˥](阴入)、[ni˧˨](阴平)四种语音变体,下文将这四种变体形式分别记作“-儿₁”、“-儿₂”、“-儿₃”和“-儿₄”。下面分别描写这些变体形式的功能及其相互关系。

2.1 “-儿”缀小称四种变体语义范围的区别

①“-儿₁[ni˧]”语义范围最宽,除施用于名词、量词及数量结构外,还可施用于形容词:

①用于人、动物名之后,不施用于非生命体的物名词:

孖儿₁(小孩子) 猫儿₁(小猫儿)

②用于量词或数量结构之后:

段团儿₁(一小段)① 一块团儿₁(一小块)

③用于形容词之后只表示亲近、温婉的语气:

宽宽儿₁(慢慢儿地) 轻轻儿₁(轻轻地)

②“-儿₂[ni˧˥]”的施用范围较窄,只与名词结合,常指称小孩儿和一些小动物,如:

儿儿₂(小孩的呢称) 猪儿₂(对小猪的呢称)

③“-儿₃[ni˧˨˥]”的语义范围也较窄,主要施用于名词(小孩儿和一些小动物)、数词及数量结构,不用于形容词。如:

孖团儿₃(小孩子) 猪儿₃(小猪儿)
 滴团儿₃(一丁点儿) 两粒团儿₃(两小颗儿)

④“-儿₄[ni˧˨]”的使用范围最窄,不用于名词、形容词,只与量词、数量结构结合。如:

滴儿₄(一点儿) 困团儿₄(一会儿)
 一块团儿₄(一些儿) 两碗团儿₄(两小碗)

揭阳闽语“儿”缀小称四种变体语义施用范围的区别归纳如下:

	名词(人与动物)	数量词	形容词
-儿 ₁ [ni˧]	+	+	+
-儿 ₂ [ni˧˥]	+	-	-
-儿 ₃ [ni˧˨˥]	+	+	-
-儿 ₄ [ni˧˨]	-	+	-

2.2 “-儿”缀小称几种变体语义功能的区别

汉语附加小称“-儿”最初当由名词开始,然后逐渐发展到数量词、形容词(伍巍 1986),揭阳闽语“-儿”缀小称的发展也基本如此。揭阳闽语的“儿”缀小称集中表达亲昵、喜爱、温婉等

① “团”可与“儿”结合为“-团儿”,此问题当另文描述。

表小的感情色彩,“-儿₁”、“-儿₂”、“-儿₃”所举的例证无不如此。唯“-儿₄”[ni˥]有些特殊,它不用于名词,只用于数量词,且已基本丧失了明显表小的感情意味,在功能上主要标志所附加词语的口语色彩,因此我们认为“-儿₄”是揭阳闽语“-儿”缀小称功能磨损与退化的表现,可以暂放在“-儿”缀小称几种变体形式的横向比较之外。

“-儿₁”、“-儿₂”、“-儿₃”均施用于名词,我们可以将它们放在同一平面上进行比较。请看下列词语:

猫儿 ₁ (普通惹人喜爱的小猫)	孖团儿 ₁ (一般讨人喜爱的孩子)
猫儿 ₂ (更小、更惹人喜爱的猫)	孖团儿 ₂ (更小、更可爱的孩子)
猫儿 ₃ (极小、极可爱的绒猫)	孖团儿 ₃ (特别惹人喜爱的婴儿)

比较显示,“-儿₁”[ni˧]只是口语中的一般表小,没有强调意味;“-儿₂”[ni˥]与“-儿₁”相比有明显的突显意味,表示更小、更可爱;“-儿₃”[ni˥˥]与“-儿₁”、“-儿₂”相比,表小的程度最高,三者的表小功能呈递进的级次,区别十分清楚:

-儿₁(一般表小) < -儿₂(突显表小) < -儿₃(极度表小)
 猫儿₁ 猫儿₂ 猫儿₃

作为数量词语的后附加,其表小功能同样如此。比较“-儿₁”与“-儿₃”:

一粒团儿 ₁	——	一粒团儿 ₃	滴团儿 ₁	——	滴团儿 ₃
(一小颗)		(极小极小的一颗)	(一点儿)		(极少极少的一点儿)

叁

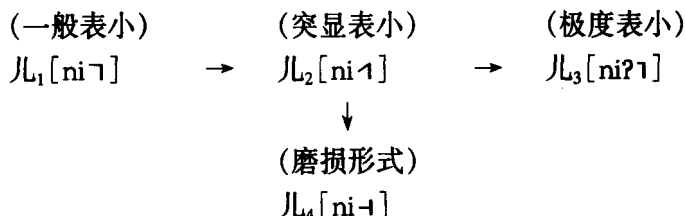
“-儿₁”的施用范围最宽,语音上与古音对应整齐,它应是基本形式,其他几种变体是从“-儿₁”发展而形成的。

3.1 我们知道,作为汉语的小称形式,在长期的高频率的见用过程中,往往会产生功能“磨损”现象,如北京话的“语文儿”、“自来水儿”今天并无表小功能与感情意味,只标志口语色彩。在某些方言中,随着小称形式的发展,往往会出现更进一步的突显形式(伍巍、王媛媛 2006)。

揭阳闽语的“-儿”缀小称同样有它的突显形式:“-儿”缀小称的原形“-儿₁”[ni˧]只有一般表小功能,不能满足进一步强调表小的需要。为表达更小、更可爱的语义,“儿”缀原形的声调由高平变为高升,于是就产生了表小的突显形式“-儿₂”[ni˥]。“-儿₂”的产生无疑是对该小称功能的发展与丰富。

3.2 “儿₃”是揭阳闽语的极度表小形式,它同时施用于名词与数量词。从2.1的表看,突显表小的“-儿₂”只用于名词,不用于数量词,与“-儿₁”、“-儿₃”在名词、数量词的表小层面上未能形成整齐的“一般”、“突显”、“极度”三级对应关系。而“-儿₄”仅用于数量词,在表小的功能位置上,它与“-儿₂”互补。今天的“-儿₄”在“滴儿₄”(一点儿)、“两碗团儿₄”(两小碗)等数量词语中只标志一般的口语色彩,丧失了明显的表小情感意味。我们认为是“-儿₂”强调功能的数量词的磨损与退化造成了“-儿₄”。为了进一步补足“-儿”缀小称的强调功能,“-儿”缀进一步由舒调变为促调,且韵尾带上后喉塞,于是就产生了揭阳闽语的极度表小形式“儿₃”[ni˥˥]。有关研究认为:“喉塞尾、超高调、嘎裂声各种紧喉发生状态是后起的现象,都是为了强化高调、更有效地体现高调而增生的”(朱晓农 2004)。揭阳闽语“儿₃”[ni˥˥]的产生正是“儿”缀小称语义功能在发展过程中进一步突显与强调的需要。

总结上述的分析,揭阳闽语“儿”缀小称几种变体的发生机制如下:



参考文献

- 曹志耘 2001 南部吴语的小称,《语言研究》第3期
- 陈传佳 1997 潮汕方言的“囡”,《韩山师范学院学报》第3期
- 陈小燕 2006 广西贺州本地话的“-儿”尾——兼论粤语小称形式的发展和演变,《广西师范大学学报》第1期
- 林伦伦、陈小枫 1996 《广东闽方言语音研究》,汕头大学出版社
- 施其生 1997 汕头方言量词和数量词的小称,《方言》第3期
- 邵慧君、甘于恩 2002 闽语小称类型比较,《闽语研究及其与周边方言的关系》,香港中文大学出版社
- 王媛媛 2007 《汉语“儿化”研究》,(广州)暨南大学博士学位论文
- 温端政 1958 浙南闽语里的“仔”、“子”和“𠵼”,《中国语文》第5期
- 伍 巍 1986 汉语“-儿”尾纵横谈,《音韵学研究》(第二辑),(北京)中华书局
- 伍 巍、王媛媛 2006 徽语方言的小称研究,《语言研究》第1期
- 徐瑞蓉 2000 闽方言“囡”的词义演变,《语文研究》第2期
- 朱晓农 2004 亲密与高调——对小称调、女国音、美眉等语言现象的生物学解释,《当代语言学》第3期

The -ni(儿) Suffixation in Diminutives of Jieyang Min Dialect in Guangdong Province

WU Fang & WU Wei

Abstract The paper describes the uses of phonetic variations of -ni(儿) suffixation, and their formation in diminutives of Jieyang Min dialect in Guangdong province.

Key words Jieyang Min dialect in Guangdong, -ni(儿) suffixation, phonetic variations